



# (1) EU-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte oder Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 2014/34/EU**

(3) EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 06 ATEX 1023 U**

**Ausgabe: 01**

(4) Komponente: Leergehäuse Typ 8265/\*\*-\*\*\*

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland

(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 17-16121 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015; EN 60079-31:2014**

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Komponente in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen auf dem Markt. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Komponente muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G Ex db IIC Gb oder Ex db eb IIC Gb**

 **II 2 D Ex tb IIIC Db**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, 2. August 2017

Im Auftrag

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Oberregierungsrat



(13)

## Anlage

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 06 ATEX 1023 U, Ausgabe: 01**

(15) Beschreibung des Komponente

Die Leergehäuse aus Aluminiumguss mit geschraubtem Deckel inklusive Dichtung dienen zum Einbau von elektrischen Betriebsmitteln, wie zum Beispiel Schalt-, Steuer-, Mess-, Regel- und Anzeigegeräten. Es kann zusätzlich mit Fenstern verschiedener Größen ausgestattet werden. Die Leergehäuse sind für explosionsgeschützte Schaltgerätekombinationen zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1, 2 sowie in Bereichen mit brennbarem Staub der Zonen 21 und 22 geeignet.

Die Leergehäuse in den Haupt-Zündschutzarten Druckfeste Kapselung „db“ und Schutz durch Gehäuse „tb“ können wahlweise ohne oder mit Anschlusskasten der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „eb“ verwendet werden.

### Technische Daten

Abmessungen Leergehäuse:

Typ	Breite [mm]	Länge [mm]	Höhe [mm]	Freies Volumen ca. [dm <sup>3</sup> ]
8265/*1-**	125	125	132	0,97
8265/*2-**	155	155	132	1,67
8265/*3-**	195	195	172	3,9
8265/*4-**	236	236	227	8,1
8265/*5-**	285	285	230	11,46
8265/*6-**	335	335	281	20,88

Verwendbare Schauscheiben:

Gehäuse-Typ	Fenster Nummer	Durchmesser [mm]	Stärke [mm]
8265/*1-**	1	90	12
8265/*2-**	2	90	16
8265/*2-**1)	3	130	15
8265/*3-**	4	168	19
8265/*4-**	5	220	19
8265/*5-**	6	220	19
8265/*6-**	7	220	19

Seite 2/5

**Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 06 ATEX 1023 U, Ausgabe: 01**

1) Quarz Glass, nur erlaubt zusammen mit Schutz wie in der Zeichnung Nr. 8265 0 000 005 0 dargestellt  
 Umgebungstemperatur:

Gehäusegröße	Umgebungstemperatur	Dichtsystem	Fenster	
8265/01 8265/02 8265/03	-50 °C ≤ Ta ≤ +60 °C	Ja Material D0073	Ja Fenster D0107 mit Zement oder D0143	
8265/04 8265/05 8265/06	-60 °C ≤ Ta ≤ +60 °C	Ja Material D0084		
8265/01 8265/02 8265/03	-60 °C ≤ Ta ≤ +130 °C	Keine Dichtung für Tamb > 60 °C		Kein Fenster für Tamb > 60 °C
8265/04 8265/05 8265/06	-60 °C ≤ Ta ≤ +100 °C	Keine Dichtung für Tamb > 60 °C		Kein Fenster für Tamb > 60 °C
8265/02	-60 °C ≤ Ta ≤ +130 °C	Keine Dichtung für Tamb > 60 °C		Ja Fenster D0144 mit Schutz und Zement D0143

**Schutzgrad**

IP66 mit Dichtung D0084 und/oder Zement D0104 und/oder D0143

IP65 mit Dichtung D0073 und/oder Zement D0104 und/oder D0143

IP6X ohne Dichtung, mit Zement D0143 ab Tamb > 60 °C, Typ 8265/02, mit Fenster D0144 und Schutz

**Maximale Anzahl der Gewindebohrungen**

Die maximale Anzahl der Öffnungen, ihre maximale Größe sowie ihre Position sind in den Zeichnungen 8265 0 000 003 Rev04 und 8265 0 000 004 Rev04 definiert.



**Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 06 ATEX 1023 U, Ausgabe: 01**

Typenschlüssel

8265	/	*	*	-	*	*	*
1)	/	2)	3)	4)	5)	6)	7)

- 1) Typreihe
- 2) Ausführung
  - 0 = Druckfestes Gehäuse
  - 6 = Dreifach zertifiziertes Gehäuse (IECEx / ATEX / cULus)
- 3) Abmessungen  
 (Länge x Breite x Höhe)
  - 0 = Kombination
  - 1 = 125 x 125 x 132
  - 2 = 155 x 155 x 132
  - 3 = 195 x 195 x 172
  - 4 = 236 x 236 x 227
  - 5 = 285 x 285 x 230
  - 6 = 335 x 335 x 281
- 4) ..6) Weitere Angaben ohne Bezug auf den Explosionsschutz

Ausführung 8265/6 unterscheidet sich von 8265/0 in dem Material, was zum Verkleben der Schauscheibe genutzt wird. Material D0143 ist im Typ 8265/0 und Material D0083 im Typ 8265/6 verbaut.

Weitere Hinweise

Das Ex d Leergehäuse darf auch über dafür geeignete Leitungseinführungen oder Rohrleitungssysteme angeschlossen werden, die die Anforderungen der EN 60079-1 erfüllen und für die eine gesonderte Prüfbescheinigung vorliegt.

Nichtbenutzte Öffnungen sind entsprechend EN 60079-1 zu verschließen.

Lackierte Ex d Leergehäusen dürfen nicht in Bereichen eingesetzt werden, in denen stark ladungserzeugende Prozesse, maschinelle Reib- und Trennprozesse, das Sprühen von Elektronen (z.B. im Umfeld von elektrostatischen Lackiereinrichtungen) sowie pneumatisch geförderter Staub austreten.

Die Schauscheibe D0144 kann nur mit dem Schutzgitter Nr. 250879 für Typ 8265/5-02 verwendet werden, so wie es in der Zeichnung Nr. 8265 0 000 005 0 dargestellt ist.

Bei Ex d Gehäusen, die dazu bestimmt sind in Staub-Ex-Bereichen (II 2 D Ex tb IIIC Db) bis zu einer Umgebungstemperatur des Gehäuses von bis zu +60 °C installiert zu werden, können O-Ringe zwischen Gehäuse und Deckel verwendet werden.

Das Ex d Leergehäuse in der Zündschutzart Druckfeste Kapselung "d" kann wahlweise mit einem Anschlusskasten in der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" und Schutz durch Gehäuse "tb" mit gesonderter Prüfbescheinigung ausgerüstet werden.

Die Installation von elektrischen Bauteilen erfordert eine neue Bewertung durch eine benannte Prüfstelle.

(16) Prüfbericht PTB Ex 17-16121

(17) Besondere Bedingungen

Keine.

## Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 06 ATEX 1023 U, Ausgabe: 01

### (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen. Nach Artikel 41 der Richtlinie 2014/34/EU dürfen EG-Baumusterprüfbescheinigungen nach Richtlinie 94/9/EG, die bereits vor dem Datum der Anwendung von Richtlinie 2014/34/EU (20. April 2016) bestanden, so betrachtet werden, als wenn sie bereits in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/34/EU ausgestellt wurden. Mit Genehmigung der Europäischen Kommission dürfen Ergänzungen zu solchen EG-Baumusterprüfbescheinigungen und neue Ausgaben solcher Zertifikate weiterhin die vor dem 20. April 2016 ausgestellte originale Zertifikatsnummer tragen.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 2. August 2017



Dr.-Ing. D. Markus  
Oberregierungsrat





(1) **EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
(Translation)

(2) Equipment or Protective Systems Intended for Use in  
Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 2014/34/EU**

(3) EU-Type Examination Certificate Number:

**PTB 06 ATEX 1023 U**

**Issue: 01**

(4) Product: Empty enclosure type 8265/\*\*\_\*\*\*

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential Test Report PTB Ex 17-16121.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  
**EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015; EN 60079-31:2014**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to the Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EU-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance to the Directive 2014/34/EU. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G Ex db IIC Gb resp. Ex db eb IIC Gb**

 **II 2 D Ex tD IIIC Db**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, August 2, 2017

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Oberregierungsrat



sheet 1/5

EU-Type Examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.



(13)

## SCHEDULE

(14) **EU-Type Examination Certificate Number PTB 06 ATEX 1023 U, Issue: 01**

(15) Description of Product

The enclosure type 8265/\*\*-\*\*\*, made of aluminium with threaded joint and gaskets, is intended to be used in for the mounting of electrical apparatus such as switching-, control-, regulating-, measuring- and indicating devices. They can be optionally equipped with a window in different sizes. The empty enclosures are suitable for explosion-protected control systems for use in hazardous areas of zones 1, 2 and in areas with combustible dusts of zones 21 and 22.

The empty enclosures in the main type of protection Flameproof enclosures "db" and Protection of enclosure "tb" is also possible through and to mount an enclosure with type of protection Increased safety "eb".

### Technical details

Dimensions empty enclosure:

type	Width [mm]	Length [mm]	Height [mm]	Free internal volume ca. [dm <sup>3</sup> ]
8265/*1-**	125	125	132	0.97
8265/*2-**	155	155	132	1.67
8265/*3-**	195	195	172	3.9
8265/*4-**	236	236	227	8.1
8265/*5-**	285	285	230	11.46
8265/*6-**	335	335	281	20.88

Used windows:

Enclosure type	window number	diameter [mm]	thickness [mm]
8265/*1-**	1	90	12
8265/*2-**	2	90	16
8265/*2-**1)	3	130	15
8265/*3-**	4	168	19
8265/*4-**	5	220	19
8265/*5-**	6	220	19
8265/*6-**	7	220	19

1) Quartz glass, just allowed together with guard as shown in drawing 8265 0 000 005 0

sheet 2/5

EU-Type Examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

**SCHEDULE TO EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE PTB 06 ATEX 1023 U, Issue: 01**

Ambient temperature

Enclosure Size	Ambient Temperature	Cover Gasket	Window
8265/01 8265/02	$-50\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$	Yes Material D0073	Yes Window D0107 with Cement D0104 or D0143
8265/03 8265/04 8265/05 8265/06	$-60\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$	Yes Material D0084	
8265/01 8265/02 8265/03	$-60\text{ °C} \leq T_a \leq +130\text{ °C}$	No Gasket for $T_{amb} > 60\text{ °C}$	No Window for $T_{amb} > 60\text{ °C}$
8265/04 8265/05 8265/06	$-60\text{ °C} \leq T_a \leq +100\text{ °C}$	No Gasket for $T_{amb} > 60\text{ °C}$	No Window for $T_{amb} > 60\text{ °C}$
8265/02	$-60\text{ °C} \leq T_a \leq +130\text{ °C}$	No Gasket for $T_{amb} > 60\text{ °C}$	Yes Window D0144 with Guard and Cement D0143

Degree of Protection

IP66 with gasket D0084 and/or cement D0104 and/or D0143

IP65 with gasket D0073 and/or cement D0104 and/or D0143

IP6X without gasket, with cement D0143 at  $T_{amb} > 60\text{ °C}$ , type 8265/02, with window D0144 and guard only

Maximum number of threaded holes

The maximum number of opening, their maximum size, and their position are defined in drawings 8265 0 000 003 Rev. 04, and 8265 0 000 004 Rev.04.



**SCHEDULE TO EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE PTB 06 ATEX 1023 U, Issue: 01**

Nomenclature:

8265	/	*	*	-	*	*	*
1)	/	2)	3)	4)	5)	6)	7)

1) Type/Series

2) Design

0 = Flameproof Enclosure

6 = Triple Certified Enclosure (IECEx / ATEX / cULus)

3) Dimension

(Length x Width x Height)

0 = Combination

1 = 125 x 125 x 132

2 = 155 x 155 x 132

3 = 195 x 195 x 172

4 = 236 x 236 x 227

5 = 285 x 285 x 230

6 = 335 x 335 x 281

4) ..6) Additional variations filled in, if required not affecting certification

Design 8265/6 is different to 8265/0 in the material used to cement the window. Material D0143 is used with type 8265/0 and material D0083 is used with type 8265/6.

Additional information

The Ex d enclosure may also be connected with suitable cable glands or conduit systems that meet the requirements in EN 60079-1, and for which a separate test certificate has been issued.

Openings that are not used must be closed in compliance with the specifications in EN 60079-1.

Painted/coated Ex d enclosures must not be used in areas that are affected by charge-producing processes, mechanical friction and separation processes, electron emission (e.g. near electrostatic coating equipment), and pneumatically conveyed dust.

The window out of D0144 must be protected with mesh guard No. 250879 for type 8265/02, as shown in drawing No. 8265 0 000 005 0.

For Ex d enclosures that are intended for installation in hazardous dust areas (Ex tb IIIC Db), O rings can be used between the enclosure and cover, up to ambient temperatures of the enclosure of +60°C.

The Ex d enclosure of Flameproof Enclosure „d“ type of protection can be optionally be used with a terminal box of Increased Safety „e“ and Protection by Enclosure „tb“ type of protection, certified with a separate examination certificate.

The installation of electrical components is subject to re-assessment by a notified testing laboratory.

(16) Test Report PTB Ex 17-16121

(17) Specific conditions of use

None.

## SCHEDULE TO EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE PTB 06 ATEX 1023 U, Issue: 01

(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the aforementioned standards.

According to Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-type examination certificates which have been issued according to Directive 94/9/EC prior to the date of coming into force of Directive 2014/34/EU (April 20, 2016) may be considered as if they were issued already in compliance with Directive 2014/34/EU. By permission of the European Commission supplements to such EC-type examination certificates and new issues of such certificates may continue to hold the original certificate number issued before April 20, 2016.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, August 2, 2017

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Oberregierungsrat

